

PROGRAMA



CONGRESO INTERNACIONAL DE LINGÜÍSTICA COMPUTACIONAL Y DE CORPUS

21 al 23 de octubre de 2020

Universidad de Antioquia
Colombia —virtual—



Organizan:

UNIVERSIDAD DE ANTIOQUIA



university of groningen

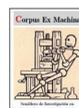
Patrocinan:



Apoyan:



DOCTORADO EN COMUNICACIÓN
Universidad de La Frontera - Universidad Austral de Chile



Affiliated with
Harvard University



NETHERLANDS RESEARCH SCHOOL
FOR LITERARY STUDIES



DÍA 1:

miércoles 21/10/2020



Hora (Colombian time)	Sala 1 (L. Computacional y Hum. Digitales)	Sala 2 (L. Corpus)	Sala 3 (WoPATeC)
8:00	Palabras de las universidades organizadoras: Pablo Valdivia (U. Groningen); Jorge Molina (UdeA); René Venegas (WoPATeC, PUCV).		
8:30-9:20	Keynote Speaker: Prof. Dra. Malvina Nissim - University of Groningen (Países Bajos) Conferencia / Speech: "The Power of Weak Signal in NLP"		
9:25	Sesión 1: Modelizado de sistemas para el PLN y Lingüística de Corpus 	Sesión 1: Análisis estadístico y lingüístico de corpus 	Sesión 1: Bienvenida e Identificación automatizada de hiperonimia 
9:25-9:45	<i>LISSS: Un corpus literario en español de frases-sentimentales para la detección de emociones</i> - Luis Gil Moreno Jiménez & Juan Manuel Torres Moreno [Université d'Avignon (LIA) - France]	<i>Descortesía en las redes sociales: análisis de un corpus de comentarios de Facebook</i> - Isabel García Martínez (Universidad de Valencia, España)	Introducción y Bienvenida WoPATeC (Chile)
9:45-10:05	<i>La Fraseología Especializada de Ríos con Nombre Propio: Una Exploración de su Extracción Automática</i> - Juan Rojas Garcia (Universidad de Granada, España)	<i>Estadística predictiva para el análisis de la oralidad. Diseño de una propuesta para la explicación funcional de los verbos cognitivos</i> - María Amparo Soler Bonafont (Universidad Internacional de Valencia, España)	<i>Una metodología no supervisada para la identificación de hiperonimia: experimentos en español, inglés y francés</i> - Rogelio Nazar & Irène Renau (Pontificia Universidad Católica de Valparaíso, Chile), Gabriela Ferraro (Australian National University + CSIRO, Australia), Rafael Marín & Antonio Balvet (Université Lille 3, Francia)
10:05-10:25	<i>Use of Bayesian networks for the analysis of corpus of local problems related to the Sustainable Development Goals</i> - Ernesto Llerena García & Manuel Caro Piñeres (Universidad de Antioquia, Colombia)	<i>Análisis lingüístico de la evolución del humor en las niñas de Educación Primaria</i> - Laura María Aliaga Aguza (Universidad Internacional de La Rioja, España)	<i>Asignación de hiperónimos para sustantivos polisémicos en una taxonomía de inducción automática: propuesta metodológica a partir de las similitudes de coocurrencia verbal en hipónimos de segundo grado</i> - Javier Obregue Zamora & Rogelio Nazar (Pontificia Universidad Católica de Valparaíso, Chile)
10:25-10:50	Respuestas	Respuestas	Respuestas
10:55	Sesión 2: Inteligencia Artificial, Machine Learning y Estudio del lenguaje humano 	Sesión 2: Corpus-Based English Language Studies 	Sesión 2: Demos 
10:55-11:15	<i>El desafío de la lingüística computacional: las lenguas visogestuales</i> - Eva Freijeiro & Inmaculada C. Báez (Grupo de investigación GRILES, Universidad de Vigo - España)	<i>Orthography in Online English: The -our/-or Alternative in English Worldwide</i> - Marta Pacheco Franco (Universidad de Málaga - Spain)	<i>Estilector, una propuesta para la enseñanza de la escritura de textos en español</i> - Nicolás Acosta & Rogelio Nazar (Universidad Nacional de Cuyo - Argentina)
11:15-11:35	<i>Implementación de un sistema de diálogo automático para un dominio específico a partir de un pequeño banco de preguntas y respuestas</i> - Antonio Jesús Tamayo Herrera (Instituto Politécnico Nacional, Centro de Investigación en Computación - México), María Adriana Ruiz Osorio & Gabriel Angel Quiroz Herrera (Universidad de Antioquia - Colombia)	<i>'It's not supposed to be this hard' A Corpus-based Study of the Intensifying Function of this/that in New Zealand English</i> - Juan Lorente Sánchez (Universidad de Málaga - Spain)	<i>WriteWise: software that guides scientific writing</i> - Eduardo N. Fuentes, Héctor Allende-Cid, Sebastián Rodríguez, René Venegas, Juan Pavez, Wenceslao Palma, Ismael Figueroa, Sofia Zamora, Brayn Diaz & Ashley VanCott (WriteWise Research Group, Pontificia Universidad Católica de Valparaíso, BioPub, Scientific Writing Unit - Chile)
11:35-11:55	<i>A deep-learning model shows high accuracies for sentences classification in biomedical scientific papers</i> - Juan Pavez, Sebastian Rodriguez & Eduardo Fuentes (WriteWise - Chile)	<i>On the Standardisation of Short Monosyllables in Early Modern English</i> - Javier Calle Martín (Universidad de Málaga - Spain)	<i>GARCÍA SILICIO: aplicación computacional de análisis métrico sílabas, versos y poemas</i> - Ricardo Martínez-Gamboa (Universidad Diego Portales - Chile)
11:55-12:20	Respuestas	Respuestas	Respuestas
12:20-13:30	Receso		

DÍA 1:

miércoles 21/10/2020



Hora (Colombian time)	Sala 1 (L. Computacional y Hum. Digitales)	Sala 2 (L. Corpus)	Sala 3 (WoPATeC)
13:30- 14:20	WoPATeC Keynote Speaker: Prof. Dr. Alfonso Ureña - Universidad de Jaén (España) Conferencia / Speech: "Análisis de Sentimientos"		
14:25	Sesión 3: Lingüística Computacional y Humanidades Digitales 	Sesión 3: Constitution of Oral or Written Corpora and Foreign Languages 	Sesión 3: Demos y Detección de Neologismos 
14:25- 14:45	El componente hispanoamericano de la Biblioteca Virtual de la Filología Española (BVFE) - Jaime Peña Arce & M. ^a Ángeles García Aranda (Universidad Complutense de Madrid - España)	The "Small World of Words" Free Association Norms for Rioplatense Spanish - Álvaro Cabana, Camila Zugarramurdi (Universidad de la República - Uruguay) & Simon De Deyne (University of Melbourne - Australia)	Interfaz gráfica para la carga de eventos comunicativos en el corpus EspaDA-UNCuyo - Luis Aguirre & Nicolás Acosta (Universidad Nacional de Cuyo - Argentina)
14:45- 15:05	Análisis del epistolario del coronel Anselmo Pineda con Python: Una mirada al proyecto coleccionista y al territorio desde las redes sociales y el aprendizaje automático - Santiago Alejandro Ortiz Hernández (Red Humanidades Digitales - Colombia)	Methodology for the treatment of multimodal corpora data: the C-ORAL-BRASIL corpora proposal - Camila Barros & Heliana Mello (Federal University of Minas Gerais - Brazil)	Formación de neologismos jurídicos en maya yucateco: una aproximación - César A. Aguilar Pérez (Universidad Veracruzana - México) & H. Antonio García Zúñiga (Instituto Nacional de Antropología e Historia)
15:05- 15:25	El otro es Modelos de situación y características discursivas en la lectura de textos argumentativos - Gloria Esperanza Bernal Ramírez (Pontificia Universidad Javeriana - Colombia)	You: Giving an Identity to the Audience of Oral Presentations - Ricardo Nausa (Universidad de los Andes - Colombia) - (University of Birmingham - UK)	Detección automática de verbos del español en corpus y su aplicación para la detección de neología léxica - Ana Castro Páez (Pontificia Universidad Católica de Valparaíso - Chile)
15:25- 15:50	Respuestas	Respuestas	Respuestas
15:55	Sesión 4: Modelizado de sistemas para el etiquetado de corpus y herramientas de diálogo Hombre-Máquina 	Sesión 4: Lingüística de corpus y lenguas extranjeras 	Sesión 4: Identificación y clasificación automatizada 
15:55- 16:15	CRF aplicado al POS Tagging para el español - Raúl Ernesto Gutiérrez de Piñerez Reyes (Universidad del Valle, Cali - Colombia), Álvaro Ricardo Cujar Rosero, Robinson Andrés Jiménez Toledo & Franklin Eduardo Jiménez Giraldo (Universidad Mariana, Pasto - Colombia)	CLEC Colombian Learner English Corpus. Primer Corpus en Línea de Producción Escrita en Inglés en Colombia - María Victoria Pardo (Universidad del Norte - Colombia), Antonio Jesús Tamayo, Manuel Gómez & Nicolas Henao (Universidad de Antioquia - Colombia)	Identificación automática de la elipsis nominal en español - Hazel Barahona & Walter Koza (Pontificia Universidad Católica de Valparaíso - Chile)
16:15- 16:35	Entrevista por medio de un chatbot con reconocimiento de voz enfocada a un modelo de negocio para la identificación de entidades - Laura Millán Olivares, Moisés González García & Noé Alejandro Castro Sánchez (Centro Nacional de Investigación y Desarrollo Tecnológico - México)	Disponibilidad y Riqueza léxicas de un grupo de aprendientes de Español como Lengua Extranjera de niveles A2 y B2 de una institución universitaria de Medellín - Sindy Melissa Metaute Arango (Universidad de Antioquia) & Diego Alexander Ortiz Rúa (Universidad Nacional de Colombia - Colombia)- Spain)	Reconocimiento automático de estructuras argumentales del dominio médico - Walter Koza & Constanza Suy (Pontificia Universidad Católica de Valparaíso - Chile)
16:35- 16:55	UnderRL Tagger: Concepción y elaboración de un sistema de etiquetado semiautomático para Under-Resourced Languages - José Luis Pemberty Tamayo & Jorge Mauricio Molina Mejía (Universidad de Antioquia - Colombia)	Fórmulas rutinarias: La creación de un corpus del alemán coloquial actual - Karen Lorena Baquero Castro (Universidad de Salamanca - España)	Clasificación de sustantivos abstractos y concretos utilizando el adjetivo como variable predictiva - Valentina Ravest Córdova (Pontificia Universidad Católica de Valparaíso - Chile)
16:55- 17:20	Respuestas	Respuestas	Respuestas

Cierre día 1

DÍA 2:

jueves 22/10/2020



Hora (Colombian time)	Sala 1 (L. Computacional y Hum. Digitales)	Sala 2 (L. Corpus y Hum. Digitales)	Sala 3 (WoPATeC)
8:00	Sesión 1: Modelizado y elaboración de sistemas para el PLN	Sesión 1: Humanidades Digitales para el estudio del patrimonio cultural y lingüístico	Sesión 1: PLN: Semántica y discurso
8:00-8:20	<i>Detección y corrección automática en textos especializados: análisis de patrones de errores en un corpus del dominio médico</i> - Jésica López Hernández & Ángela Almela (Universidad de Murcia - España)	<i>The Outsider Art Project: A Transdisciplinary Framework</i> - John Roberto & Brian Davis (Dublin City University -Irlanda)	<i>Enriquecimiento semántico para la comparación de textos cortos durante la evaluación de competencias laborales</i> - Laynier Antonio Piedra Diéguez, Surayne Torres López & José Eladio Medina (Universidad de las Ciencias Informáticas - Cuba)
8:20-8:40	<i>Una propuesta metodológica multidisciplinaria para la identificación semiautomática de las metáforas</i> - Virginia Mattioli (Italia)	<i>Lenguas clásicas en XML: la base de datos COMREGLA</i> - Cristina Tur Altarriba & Eveling Garzón Fontalvo (Universidad Autónoma de Madrid - España), Guillermo Salas Jiménez, Berta González Saavedra, J. Ignacio Hidalgo González & Iván López Martín (Universidad Complutense de Madrid - España), Alberto Pardo Padín (Universidad de Salamanca - España)	<i>Clasificación de movidas discursivas de tesis: representación y aprendizaje automático profundo</i> - Humberto González, Héctor Allende-Cid, René Venegas (Pontificia Universidad Católica de Valparaíso - Chile)
8:40-9:00	<i>Aplicaciones para el tratamiento informático de un corpus bilingüe de fraseología</i> - Joseph García Rodríguez (Universidad Autónoma de Barcelona - España)	<i>La aplicación del lenguaje TEI al estudio de la puntuación medieval hispánica: la General e grand estoria de Alfonso X</i> - Miguel Las Heras Calvo & Fernando García Andrevia (Universidad de La Rioja - España)	<i>Lenguaje ofensivo en redes sociales: definición de criterios lingüísticos para facilitar su detección automática</i> - María José Díaz Torres & Paulina A. Morán Méndez (Universidad de las Américas), Luis Villaseñor Pineda (Instituto Nacional de Astrofísica Óptica y Electrónica - México)
9:00-9:25	Respuestas	Respuestas	Respuestas
9:30-10:20	Keynote Speaker: Prof. Dr. Tony Berber Sardinha - Pontificia Universidad Católica de Sao Paulo (Brasil) Conferencia / Speech: "Tracking discourses around the coronavirus pandemic"		
10:25	Sesión 2: Informática aplicada a las artes y las humanidades	Sesión 2: Caracterización y creación de recursos lingüísticos basados en corpus	Sesión 2: PLN: Semántica y discurso
10:25-10:45	<i>Digital tools for personal knowledge building in the humanities</i> - Jacek Tomaszczyk & Anna Matysek (University of Silesia in Katowice - Poland)	<i>Didáctica de la fonología mediante audiolibros: una aproximación al ESL basada en corpus</i> - Michael Lang (University of Santiago de Compostela - España), Xavier Gómez Guinovart (University of Vigo - España)	<i>La metáfora orientacional BUENO/FELIZ ES ARRIBA - MALO/TRISTE ES ABAJO: análisis de 10 verbos del español con orientación vertical a través de la polaridad de sus contextos</i> - Benjamín López Hidalgo (Pontificia Universidad Católica de Valparaíso, Chile)
10:45-11:05	<i>Multi-medial Corpora of Indigenous Languages from a Cultural Collections Perspective</i> - Anne Ferger & Daniel Jettka (University of Hamburg - Germany)	<i>Representar colocaciones verbales en recursos terminológicos mediante el uso de corpus</i> - Melania Cabezas García & Pamela Faber (Universidad de Granada - España)	<i>Sentence encoders as a method for helping users identify and improve semantic similarity in bio-medical text</i> - Brayn Díaz, Juan Pavez & Sebastian Rodríguez. (WriteWise RG), Hector Allende Cid & Rene Venegas (Pontificia Universidad Católica de Valparaíso), Eduardo N. Fuentes (WriteWise RG) & (Pontificia Universidad Católica de Valparaíso)
11:05-11:25	<i>Exploring linguistic representation of ethnicity in YouTube</i> - Mariela Andrade (Universidad de Sevilla - Spain)	<i>Caracterización del corpus de léxico disponible de profesores de Español-Literatura en formación de pregrado en la Universidad de Las Tunas, Cuba</i> - Grechel Calzadilla Vega & Luis Daniel Sánchez Ravelo (Universidad de Las Tunas - Cuba), Marlen Aurora Domínguez Hernández (Universidad de La Habana - Cuba)	<i>Análisis y resumen automatizado de políticas de Privacidad</i> - Miguel Valenzuela, Stephanie Riff, Rodrigo Alfaro, Alan Bronfman & René Venegas (Pontificia Universidad Católica de Valparaíso - Chile)
11:25-11:50	Respuestas	Respuestas	Respuestas
12:00-13:30	Workshop: Prof. Dr. Pablo Valdivia - University of Groningen (Países Bajos) / Prof. Dr. Eric Mazur - Harvard University (EE.UU.) Workshop: "Active Learning and Perusall: Sharing Practices for a Successful Learning Engagement"		
13:30-14:00	Receso		

DÍA 2:

jueves 22/10/2020



Hora (Colombian time)	Sala 1 (L. Computacional y Hum. Digitales)	Sala 2 (L. Corpus)	Sala 3 (L. Corpus)
14:00-15:00	Reunión Asociación Latinoamericana de Tratamiento del Lenguaje (ALTL)		
15:00	Sesión 3: Aprendizaje de máquina para el PLN 	Sesión 3: Metodología para la constitución de corpus orales o escritos 	Sesión 3: Estudio de fenómenos lingüísticos a partir de corpus
15:00-15:20	<i>Identificación de los posibles fonemas vocálicos de la lengua tanimuka aplicando Machine Learning</i> - Alejandro Montenegro Taborda & Wilson Andrés Guaqueta Mateus (Universidad Nacional de Colombia - Colombia)	<i>Bases metodológicas: la construcción de un corpus para la detección de mentiras y la evaluación de la credibilidad</i> - Pedro Eduardo Hernández Fuentes [Centro de Investigación en Ciencias Cognitivas (UAEM) - México]	<i>Frecuencia, ubicación y adecuación de marcadores argumentativos no complejos de polifonía textual como indicadores de adquisición de lenguaje académico</i> - Germán Alfredo Kohli, María Virginia Bruzzo & Vanina Evelyn Zarza (Universidad Nacional del Nordeste - Argentina)
15:20-15:40	<i>Modelo Semántico No Supervisado Para La Detección Automática De Sentimientos</i> - Carlos Henriquez (Universidad del Magdalena - Colombia), Dixon Salcedo (Universidad de la Costa - Colombia), Diana Suarez (Universidad Libre seccional Barranquilla - Colombia)	<i>Las tecnologías del lenguaje y las lenguas indígenas mexicanas: constitución de un corpus paralelo amuzgo-español</i> - Antonio Reyes Pérez (Universidad Autónoma de Baja California - México) & H. Antonio García Zúñiga (Instituto Nacional de Antropología e Historia - México)	<i>CorpusPAP: lexicografía e internet como corpus</i> - María Betulia Pedraza Pedraza (Universidad del Norte - Colombia)
15:40-16:00		<i>Integración metodológica y diseño de la interfaz para el Corpus del Habla de Baja California</i> - Jorge Lázaro, Rafael Saldívar Arreola & Álvaro Rábago Tánori (Universidad Autónoma de Baja California - México)	<i>La lengua y el COVID-19 en los medios periodísticos digitales en Argentina: un estudio de corpus contrastivo</i> - Pablo Carpintero & Martín Tapia Kwiecien (Universidad Nacional de Córdoba - Argentina)
16:00-16:25	Respuestas	Respuestas	Respuestas
16:30-17:30	WoPATeC Workshop: Prof. Dr. Felipe Bravo - Universidad de Chile (Chile) Workshop: "Sesgo en modelos de Word Embeddings"		

Cierre día 2

DÍA 3:

viernes 23/10/2020



Hora (Colombian time)	Sala 1 (L. Computacional y Hum. Digitales)	Sala 2 (L. Corpus)	Sala 3 CILCC 2020
8:00	Sesión 1: Literatura y Humanidades Digitales a partir de corpus escritos 	Sesión 1: Terminología y factualidad en español a partir de corpus 	Sesión 1: Explotación de corpus para el estudio del lenguaje humano
8:00-8:20	<i>Infraestructura e investigación en Humanidades Digitales: pilares en la búsqueda, recuperación y difusión documental para la construcción de grafos dinámicos sobre teatro de la Edad de Plata</i> - Concepción María Jiménez Fernández (Universidad Internacional de La Rioja - España)	<i>Las oraciones condicionales y la factualidad en español: Un estudio basado en corpus</i> - Leyre Barrios Vicente & Glòria Vázquez García (Universitat de Lleida - España)	<i>ESTECNICOR: Explotación de un corpus de aprendices para la detección y clasificación de errores en la traducción de textos de automoción (inglés-español)</i> - Míriam Pérez Carrasco & Míriam Seghiri Domínguez (Universidad de Málaga - España)
8:20-8:40	<i>Análisis de las redes sociales de personajes en tres obras teatrales de Galdós</i> - Teresa Santa María & María Ángel Somalo (Universidad Internacional de La Rioja - España)	<i>Un Gold Standard sobre factualidad para el español</i> - Hortèsia Curell & Ana Fernández Montraveta (Universidad Autónoma de Barcelona), Glòria Vázquez & Leyre Barrios (Universitat de Lleida), Irene Castellón (Universidad de Barcelona - España)	<i>3DCOR: Creación de un glosario bilingüe (inglés-español) basado en corpus para la traducción de fichas técnicas de impresoras 3D</i> - Angela Luque Giraldez & Míriam Seghiri Domínguez (Universidad de Málaga - España)

8:40-9:00	<i>Presencia femenina en el teatro de Lorca y de Unamuno. Una aportación desde análisis digital</i> - Monika Dabrowska & Guadalupe Frutos Vilaplana (Universidad Internacional de La Rioja, España)	<i>Un estudio de la terminología utilizada para definir el concepto de "lengua artificial" a partir del análisis de textos científicos</i> - Leticia Gándara Fernández (Universidad de Extremadura - España)	<i>El Corpus de Estilo Indirecto Libre en Español (CEILE): proceso de elaboración y propuesta de explotación para un estudio gramatical del discurso narrativo</i> - Noelia Estévez Rionegro (Universidade de Vigo - España)
9:00-9:25	Respuestas	Respuestas	Respuestas
9:30-10:20	Keynote Speaker: Prof. Dr. Juan Carlos Tordera Yllescas - Universitat de València (España) Conferencia: "Breve recorrido de las gramáticas formales utilizadas en Lingüística computacional: logros y retos del análisis formal"		
10:25	Sesión 2: Uso de las tecnologías informáticas en Humanidades Digitales 	Sesión 2: Constitution of Corpus for the Study of Human Language 	Sesión 2: Análisis de fenómenos lingüísticos y discursivos basados en corpus 
10:25-10:45	<i>3DePict: memorizando el vocabulario de inglés a través del uso de geoinformación y realidad aumentada</i> - Alexia Larchen Costuchen (Universidad Politécnica de Valencia - España)	<i>Translation correspondences of 'in fact', 'indeed' and 'de hecho': a corpus based study</i> - M ^a Estefanía Avilés Mariño (Universidad Complutense de Madrid - Spain)	<i>Las formas nominales del verbo en griego y latín: retos en la anotación de un corpus</i> - Alberto Pardal Padín (Universidad de Salamanca - España), Cristina Tur & Eveling Garzón Fontalvo (Universidad Autónoma de Madrid - España), Berta González Saavedra, J. Ignacio Hidalgo González, Iván López Martín & Guillermo Salas Jiménez (Universidad Complutense de Madrid - España)
10:45-11:05	<i>Geolingüística Digital: Proyecto de un corpus de atlas lingüísticos</i> - Carolina Julià Luna (Universidad Nacional de Educación a Distancia - España)	<i>Pronunciation of consonant clusters in Spanish speakers based on the Czech read speech corpora</i> - Kateryna Pugachova & Jitka Veroňková (Charles University - Czech Republic)	<i>Investigación y modalización verbal: ¿cómo se construye la retórica de la investigación en los artículos de investigación?</i> - Nathalia Lamprea Abril, Andrea Torres Perdigón & Diana Moreno Rodríguez (Pontificia Universidad Javeriana - Colombia)
11:05-11:25	<i>Acerca del proyecto DHistOntology: una muestra de la modelación del dominio de la salud y la enfermedad</i> - Itziar Molina Sangüesa (Universidad de Salamanca - España)	<i>Online Corpora: an innovative approach in Colombia in EFL teaching and learning</i> - Hernando Andrés Jiménez Rocha & Angélica María Ruiz Briceño (Universidad Santo Tomás - Colombia)	<i>Recolección y análisis preliminar de un corpus de texto escrito en la producción de textos argumentativos universitarios</i> - Karime Vargas Cáceres (Universidad Industrial de Santander - Colombia)
11:25-11:50	Respuestas	Respuestas	Respuestas
11:55	Sesión 3: Corpus Linguistics and Computer Languages 	Sesión 3: Constitution of Corpus for the Study of Topics in Foreign Languages 	Sesión 3: Estudio de fenómenos fonético-fonológicos a partir de corpus orales 
11:55-12:15	<i>Paralinguistic resources as clues to the disambiguation of meaning</i> - Raquel Freitag, Paloma Cardoso & Bruno Pinheiro (Federal University of Sergipe - Brazil)	<i>A corpus-based study of words constrained to orality: the case of Spanish loanwords in Falkland Islands English</i> - Yliana Rodríguez (Universidad de la República - Uruguay; Universidad de Leiden - Netherlands), Adolfo Elizaincín (Universidad de la República - Uruguay), Paz González (Leiden University - Netherlands)	<i>Subcorpus GITA VOT. Análisis de las consonantes obstruyentes oclusivas sordas en personas con enfermedad de Parkinson</i> - Patricia Argüello Vélez (Universidad Santiago de Cali; Universidad de Antioquia - Colombia), Tomás Arias Vergara & Juan Rafael Orozco Arroyave (Universidad de Antioquia - Colombia; Pattern Recognition Lab, Friedrich-Alexander University - Alemania) María Claudia González Rátiva (Universidad de Antioquia - Colombia), Emar Nöth (Pattern Recognition Lab, Friedrich-Alexander University - Alemania) & Maria Schuster (Department of Otorhinolaryngology, Head and Neck Surgery, Ludwig-Maximilians University - Alemania)
12:15-12:35	<i>Applying The Linguistic Principle of Least Effort to Programming Languages</i> - Michael Dorin (University of St. Thomas - USA) & Sergio Montenegro (Universität Würzburg - Germany)	<i>Where is the Subtitler's Thumbprint Hidden? A Case Study on a Brazilian Subtitles Translator Style</i> - Janailton Silva (IF GOIANO, Campus Campos Belos - Brazil)	<i>¿Por qué nos comemos la r? la elisión de la consonante percusiva en posición final de verbos infinitivos en el corpus Preseca-Valledupar</i> - Luis Terraza Turizo (Universidad Popular del Cesar - Colombia)
12:35-13:00	Respuestas	Respuestas	Respuestas
13:00-14:00	Receso		
14:00-14:50	WoPATeC Keynote Speaker: Prof. Dra. Bárbara Poblete - Universidad de Chile (Chile) Conferencia: "Automatizando la extracción de conocimientos desde las redes sociales. ¿Cómo generar valor en un mundo incierto?"		

14:55-15:55	Simposio de doctorandos		
15:55-15:10	Juan Gallego Benot (Universidad de Groningen - Países Bajos)	Rosmery-Ann Boegeholz (Universidad de Groningen - Países Bajos)	Juan Alfredo del Valle Rojas (Universidad de Groningen - Países Bajos)
15:10-15:25	Leonardo Arriagada (Universidad de Groningen - Países Bajos)	Gonzalo Albornoz (Universidad de Groningen - Países Bajos)	Elizabeth Pinilla (Universidad de Groningen - Países Bajos)
15:25-15:40	David Vásquez (Universidad de Antioquia - Colombia)	Carlos Mario Pérez (Universidad de Antioquia - Colombia)	Paola Gonzalez (Universidad de Groningen - Países Bajos)
15:40-15:55	Retroalimentación	Retroalimentación	Retroalimentación
16:00-17:00	Evento cultural		
17:00	<i>Cierre del evento</i>		

